

SMJERNICA VIJEĆA
od 26. srpnja 1971.
o usklađivanju zakona država članica
koji se odnose
na utege od 5 kg do 50 kg srednje točnosti
te pravokutne i valjkaste utege
od 1 kg do 10 kg srednje točnosti
(74/317/EEC)

SMJERNICA VIJEĆA

od 26. srpnja 1971.

o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na utege od 5 kg do 50 kg srednje točnosti te pravokutne i valjkaste utege od 1 kg do 10 kg srednje točnosti

(74/317/EEC)

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

na temelju ugovora kojim je uspostavljena Europska gospodarska zajednica, a posebno njegoa članka 100.A,

na temelju prijedloga Povjerenstva,

uzevši u obzir mišljenje Europskoga parlamenta ⁽¹⁾,uzevši u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,

uzimajući u obzir da proizvodnja i postupci za pregled utega točnosti iznad srednje podliježu strogim propisima koji se razlikuju od jedne do druge države članice I stoga ometaju trgovinu tim utezima te da je zbog toga nužno uskladiti te propise;

uzimajući u obzir da su smjernicom Vijeća od 26. srpnja 1971. ⁽³⁾ o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na opće odredbe za mjerila i metode mjeriteljskoga nadzora definiran i postupak EEC odobravanja uzorka i prve ovjere te s obzirom na to da je u skladu s tom smjernicom nužno propisati tehničke zahtjeve za konstrukciju pravokutnih i valjkastih utega srednje točnosti,

PRIHVATILO JE OVU SMJERNICU:

Članak 1.

Ova se smjernica primjenjuje na utege srednje točnosti sa sljedećim nazivnim vrijednostima:

- pravokutne utege od 5 kg, 10 kg, 20 kg i 50 kg
- valjkaste utege od 1 g, 2 g, 5 g, 10 g, 20 g, 50 g, 100 g, 200 g i 500 g i 1 kg, 2 kg, 5 kg i 10 kg

Članak 2.

Utezi koji mogu nositi EEC oznake i znakove opisani su i prikazani u dodacima I. – IV. Oni ne podliježu EEC odobrenju uzorka, ali se moraju podnositi na prvu EEC ovjeru.

Članak 3.

Nijedna država članica ne smije sprečavati, zabranjivati ili ograničivati stavljanje na tržište ili u uporabu pravokutnih i valjkastih utega koji nose oznaku prve EEC ovjere.

Članak 4.

1. Države članice moraju u roku od 18 mjeseci od dana službene obavijesti o ovoj smjernici donijeti zakone, propise i upravne mjere potrebne za usklađivanje s ovom smjernicom i o tome obavijestiti Povjerenstvo.

2. Države članice moraju osigurati da Povjerenstvo bude obaviješteno o tekstovima glavnih propisa nacionalnoga prava koji se prihvaćaju u području na koje se primjenjuje ova smjernica.

Članak 5.

Ova se smjernica upućuje državama članicama.

Dano u Bruxellesu 26. srpnja 1971.

Za Vijeće
Predsjednik
A. MORO

⁽¹⁾ OJ 63, 3. 4. 1967., str. 982/67.

⁽²⁾ OJ 30, 22. 2. 1967., str. 480/67.

⁽³⁾ OJ L 202, 6. 9. 1971. str. 1.

DODATAK I. – PRAVOKUTNI UTEZI

1. Oblik, gradivo izradbe i metoda proizvodnje

- 1.1 Paraleloipedni oblik s krutom ručicom za držanje koja ne strši
- 1.2 Upotrebljavana gradiva:
 - 1.2.1 Tijelo utega: sivi lijev
 - 1.2.2 Tip 1.: ručica od bešavne čelične cijevi normiranoga promjera
Tip 2.: ručica od lijevanog željeza kao sastavni dio tijela utega

2 Šupljina za ugađanje mase

Tip 1

- 2.1 Unutrašnja šupljina koju čini unutrašnjost ručice za hvatanje u obliku cijevi.
- 2.2 Ta se šupljina zatvara čepom s navojem od vučene mjedi ili mjedenim čepom u obliku glatkoga diska. Navojni čep mora imati urez za izvijač, a glatki disk u svojem središtu provrt za rukovanje.
- 2.3 Čep se plombira olovom utisnutim u unutrašnjost kružnoga žlijeba ili u navoje cijevi.

Tip 2

- 2.4 Unutrašnja šupljina koja je izljevena u jednome od uspravnih utega i otvara se s gornje površine toga dijela.
- 2.5 Šupljina se zatvara malom pločicom od mekoga čelika.
- 2.6 Pločica se plombira olovnom pločicom utisnutom u urez prikazan u dodatku II.

3 Ugađanje

- 3.1 Nakon ugađanja novog utega s pomoću olovne sačme dvije trećine ukupnog obujma šupljine moraju ostati prazne.

4 Stavljanje oznake prve EEC ovjere

- 4.1 EEC znak završne ovjere utiskuje se u olovnu plombu šupljine za ugađanje.

5. Oznake i znakovi raspoznavanja

- 5.1 Oznaka nazivne vrijednosti utega i oznaka proizvođača nalaze se utisnute ili reljefno oblikovane na gornjoj površini središnjega dijela utega.
- 5.2 Nazivna vrijednost utega prikazuje se u obliku: 5 kg, 10 kg, 20 kg, 50 kg

6 Dimenzije i dopuštena odstupanja

- 6.1 Dimenzije trebaju odgovarati dimenzijama koje su za različite utege dane u dodatku II. (dimenzije u milimetrima).
- 6.2 Dopusštena odstupanja koja vrijede za različite dimenzije trebaju biti uobičajena dopuštena proizvodna odstupanja

7 Najveće dopuštene pogriješke

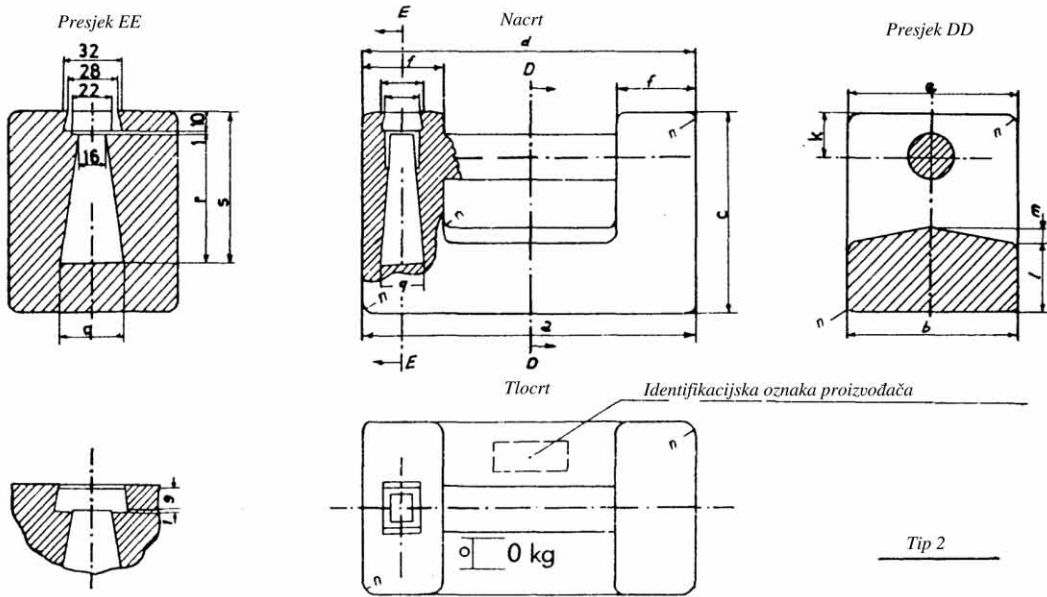
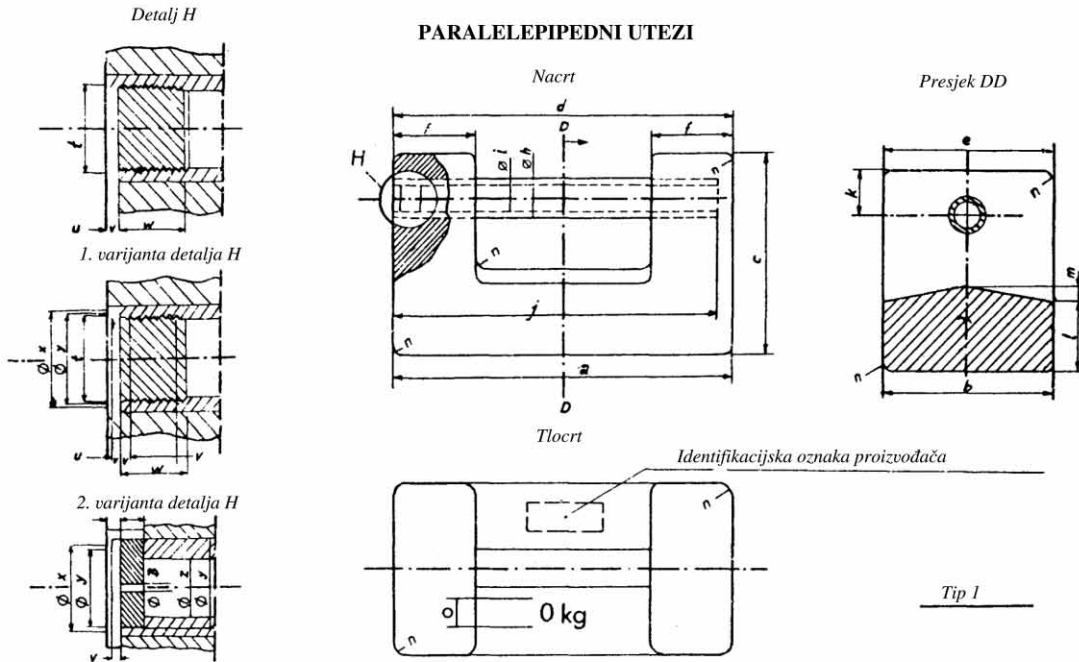
Nazivna vrijednost	Najveće dopuštene pogriješke u miligramima pri prvoj ovjeri
5 kg	800
10 kg	1600
20 kg	3200
50 kg	8000

8 Površinska obradba

- 8.1 Utezi se po potrebi trebaju zaštititi od korozije odgovarajućim premazom otpornim na habanje i udar.

DODATAK II.

PARALELEPIPEDNI UTEZI



Tablica dimenzija u milimetrima, navoj prema normi ISO 261

Nazivna vrijednost	a	b	c	d	e	f	g	h	i	i	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	A	B
5 kg	150	75	84	152	77	36	13	20	12	14,5	18	30	6	5	12	19	16	55	66	M 16 × 1,5	1	2	14	18	16,5	16	5	1,5
10 kg	190	95	109	193	97	46	25	20	12	18,5	25	38	8	6	16	25	35	70	81	M 16 × 1,5	1	2	14	18	16,5	16	5	1,5
20 kg	230	115	139	234	117	61	30	32	24	22,0	30	52	12	8	20	29	50	95	106	M 27 × 1,5	2	3	21	30	27,5	27	8	1,5
50 kg	310	155	192	314	157	83	40	32	24	30,0	40	74	16	10	25	40	70	148	159	M 27 × 1,5	2	3	21	30	27,5	27	8	1,5

Dimenzije a i d, b i c mogu se zamijeniti

DODATAK III.

VALJKASTI UTEZI

1 Oblik, gradivo i način izradbe

- 1.1 Valjkasti oblik s pločastom ručkom za hvatanje
- 1.2 Gradivo koje se upotrebljava za izradbu: svako gradivo gustoće od 7 g/m^3 do $9,5 \text{ g/m}^3$ čija je tvrdoća barem jednaka tvrdoći lijevane mjedi, a nije manje otporno na koroziju niti je lomljivije od sivog lijevanog željeza, čija je površina usporediva s površinom sivoga željeznog lijeva koji je pažljivo izljeven u kalupu od finoga pijeska.

Sivo lijevano željezo ne smije se upotrebljavati za utege nazivne vrijednosti manje od 100 g.
- 1.3 Način izradbe mora odgovarati odabranomu gradivu.

2 Šupljina za ugađanje

- 2.1 Unutrašnja valjkasta šupljina s većim promjerom na gornjem dijelu šupljine.
- 2.2 Šupljina se zatvara čepom s navojem od vučene mjedi ili mjedenim čepom u obliku glatkoga diska. Čep s navojem ima urez za izvijač, a glatki disk u svojem središtu provrt za podizanje.
- 2.3 Čep se plombira olovnom kapom utisnutom u kružni žlijeb izrezan u širem dijelu šupljine.
- 2.4 Utezi od 1 g, 2 g, 5 g i 10 g nemaju šupljinu za ugađanje.
- 2.5 Šupljina za ugađanje je izborna za utege od 20 g i 50 g.

3 Ugađanje

- 3.1 Nakon ugađanja novog utega s pomoću olovne sačme dvije trećine ukupnog obujma šupljine mora ostati prazno.

4 Stavljanje EEC oznake prve ovjere

- 4.1 EEC znak završne ovjere stavlja se na olovnu plombu šupljine za ugađanje.
- 4.2 Utezi bez šupljine za ugađanje žigošu se na njihovoj osnovici.

5 Oznake i znakovi razlikovanja

- 5.1 Oznake koje utvrđuju nazivnu vrijednost utega i oznaku proizvođača nalaze se na gornjoj površini glave utega udubljeni ili u reljefnome obliku.
- 5.2 Za utege od 500 g do 10 kg njihova se nazivna vrijednost može označiti na tijelu utega.
- 5.3 Nazivna vrijednost utega označuje se u obliku:
1 g, 2 g, 5 g, 10 g, 20 g, 50 g, 100 g, 200 g, 500 g, 1 kg, 2 kg, 5 kg, 10 kg.

6 Dimenzije i njihova dopuštena odstupanja

- 6.1 Dimenzije koje moraju zadovoljavati različiti utezi dane su u dodatku IV. (dimenzije su u milimetrima)
- 6.2 Dopuštena odstupanja koja se primjenjuju na različite dimenzije uobičajena su proizvodna odstupanja.

7 Najveće dopuštene pogrješke

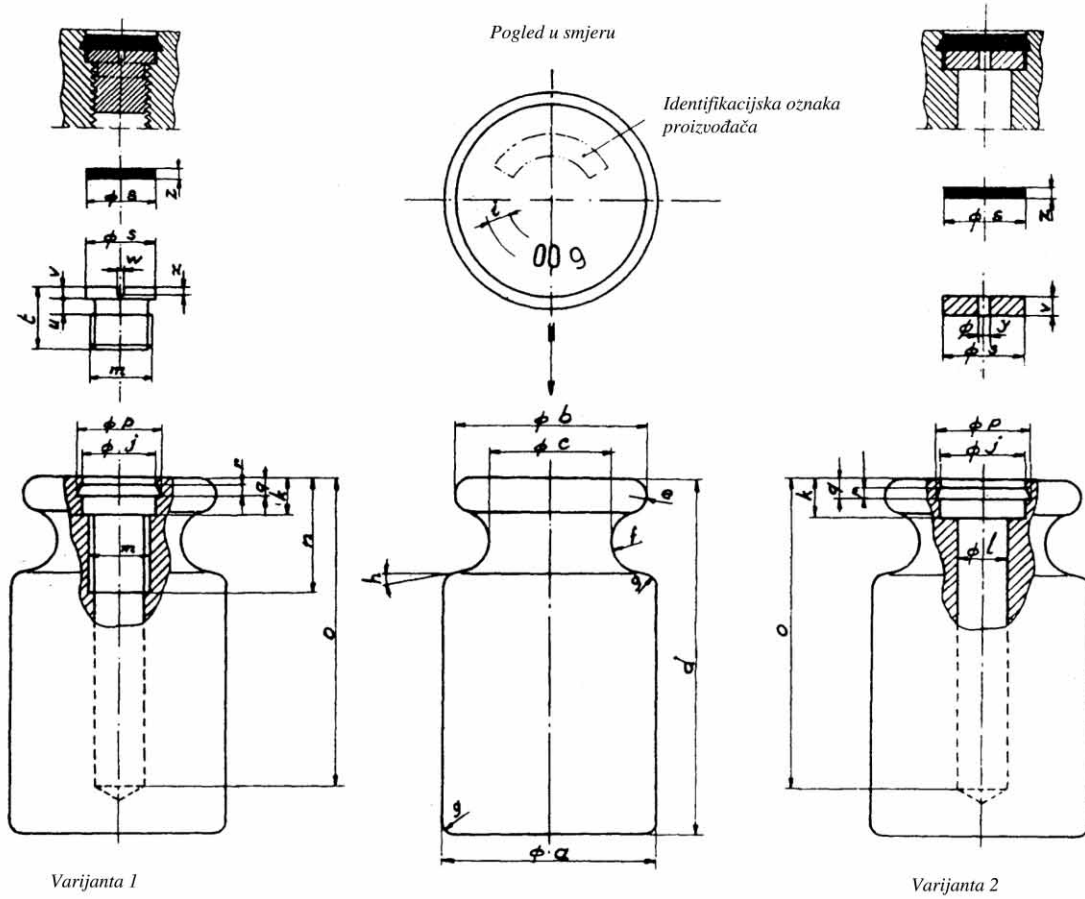
Nazivna vrijednost	Najveće dopuštene pogrješke u miligramima
1 g	+5 -0
2 g	+5 -0
5 g	+10 -0
10 g	+20 -0
20 g	+20 -0
50 g	+30 -0
100 g	+30 -0
200 g	+50 -0
500 g	+100 -0
1 kg	+200 -0
2 kg	+400 -0
5 kg	+800 -0
10 kg	+1600 -0

8 Površinska obradba

- 8.1 Utezi se po potrebi štite od korozije prikladnim premazom otpornim na habanje i udar; oni mogu biti polirani.

DODATAK IV.

VALJKASTI UTEZI



Tablica dimenzija u milimetrima, navoj prema normi ISO 261

Naz. vr.	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z			
1 g	6	5,5	3	Ovisno o građivu	0,5	0,9	0,5	-	1	Bez šupljine za ugađanja																			
2 g	6	5,5	3		0,5	0,9	0,5	-	1																				
5 g	8	7	4,5		0,7	1,25	0,5	-	1																				
10 g	10	9	6		0,8	1,5	0,5	-	1																				
20 g	13	11,5	7,5		1	1,8	0,5	10°	1,5																				
20 g	13	11,5	7,5	1	1,8	0,5	10°	1,5	5,5	2,5	3	M4 x 0,5	9	18	6,5	1,5	1	5	5	1	1	0,5	0,5	1	1				
50 g	18	16	10	1,5	2,5	1	10°	2	Bez šupljine za ugađanja																				
50 g	18	16	10	1,5	2,5	1	10°	2	7,5	3,5	4,5	M6 x 0,5	10	25	9	2	1	7	5	1	1,5	0,75	0,75	1,5	1,5				
100 g	22	20	13	2	3,5	1	10°	2	7,5	3,5	4,5	M6 x 0,5	10	30	9	2	1	7	5	1	1,5	0,75	0,75	1,5	1,5				
200 g	28	25	16	2,25	4	1,5	10°	3,2	10,5	4,5	7	M8 x 1	15	40	12	2,5	1,5	10	8	2	2	0,75	1	1,5	2				
500 g	38	34	22	3	5,5	1,5	10°	3,2	10,5	4,5	7	M8 x 1	15	50	12	2,5	1,5	10	8	2	2	0,75	1	1,5	2				
1 kg	48	43	27	4	7	2	10°	5	18,5	7	12	M14 x 1,5	20	65	20	4	2,5	18	13	3	3	1	1,5	1,5	3				
2 kg	60	54	36	5	9	2	10°	5	18,5	7	12	M14 x 1,5	20	80	20	4	2,5	18	13	3	3	1	1,5	1,5	3				
5 kg	80	72	46	6,5	12	2	10°	10	24,5	8	18	M20 x 1,5	35	120	26,5	4	2,5	24	18	3	4	1,5	2	1,5	3				
10 kg	100	90	58	8,5	15	3	10°	10	24,5	8	18	M20 x 1,5	35	160	26,5	4	2,5	24	18	3	4	1,5	2	1,5	3				